

# De Arubaanse Courant

Abonnementprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal. - Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij, Rodgerstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Indisch Instituut, Centraal Postkantoor, Mauritskade 63, Amsterdam (Nederland)

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. van der Meulen, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. - Redactie: Gebr. van der Meulen, Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. - Drukkerij „De Stad“ N.V.

## DE OORLOG IN KOREA

### De strijd neemt in hevigheid toe

Chinese communisten treffen voorbereidingen voor nieuwe, grote aanvallen op de geallieerde linies

TOKIO, 15 Jan. - De Chinese en Noord-Koreaanse troepen, die Wondjoe in het Oosten zijn voorbijgetrokken, hebben Matsjari veroverd en daarmee de hoofdweg en de spoorverbinding van Tsjotsjjan naar de Oostkust afgesneden. Zij zijn thans op weg naar Tanjang, dat volgens radio-Moskou reeds bereikt is. Ook zou volgens hetzelfde van het communistische persbureau Nieuw-China stammende bericht de Oost-Koreaanse haven Kangnoeng zijn bezet. - De strijd in het Soback-gebied, waar Amerikaanse, Franse en Nederlandse manschappen verbeten stand houden, neemt in hevigheid toe. In de afgelopen dagen heeft de tegenstander 3.500 man verloren. Dank zij het inzetten van B-29 bommenwerpers en een hevige vuur door de geallieerde artillerie kon het gevaar voor de saillant van Wondjoe voorlopig worden bezworen. Twee Noord-Koreaanse regimenten, die van het Noordoosten uit in Zuidwestelijke richting waren doorgestoten, zijn door granaten en bommen uiteengeslagen.

Generaal Lawton Collins heeft gisteren een bezoek gebracht aan het hoofdkwartier van het Achste Amerikaanse leger in Korea en hij verklaarde:

„De troepen der Verenigde Naties zijn van plan in Korea te blijven en te vechten“. Hij hoopte, dat hij binnen twee of drie maanden in staat was goed geëfende vervangingstroepen naar Korea te zenden. „Wij vertrouwen te veel, dat de verbonden legers de aanval der communisten kunnen weerstaan“.

De situatie aan het front schijnt heden een kleine verbetering te ondergaan.

De verbonden troepen ten Oosten van Wondjoe hebben inmiddels het belangrijke knooppunt Jongwol heroverd, dat twee dagen geleden door een communistisch regiment werd bezet. Niet-geïdentificeerde vliegtuigen hebben Zondag op twee plaatsen ten Zuiden van Soewon troepen der Verenigde Naties met benzinebommen bestookt, zo deelt het hoofdkwartier van het achtste leger mede.

Op het Westelijke front in Korea is een patrouille van de verbonden strijdkrachten doorgedrongen in Osan, zonder tegenstanders te ontmoeten. De stad is bijna een week geleden ontruimd. In de nacht van Zondag op Maandag is geen enkel contact met tegenstanders gemeld.

Zondag werden 750 vluchten gemaakt. Onder meer werden Pjongjang en het vliegveld bij die stad gebombardeerd.

Zondag zijn ruim 300.000 man communistische troepen samengetrokken in de Westelijke en centrale sectoren van het Koreaanse front, als voorbereiding voor een aanval in twee richtingen op de geallieerde verdedigingslinie. De 38ste en 50ste communistische legers der Chinezen staan opgesteld rondom de steden Soewon en Osan, ongeveer 50 km ten Zuiden van Seel, en dwars op de enige goede weg, die langs de Westkust in Zuidelijke richting loopt. Ten Noorden van Seel bevinden zich eenheden van de 39ste, 40ste, 42ste en 66ste Chinese legers, die zich thans in Zuidelijke richting bewegen. Ook in de centrale frontsector ten Noorden en ten Oosten van Wondjoe blijven de communisten hun troepen versterken. De hier opgestelde Amerikaanse, Nederlandse en Franse troepen hebben drie dagen achtereen de ene vijandelijke aanval na de andere moeten afslaan.

Vliegers hebben medegedeeld, dat ten Noorden van Pjongjang op uitgebreide schaal troepenverplaatsingen plaats hebben. Marinievliegtuigen, afkomstig van het Amerikaanse vliegdekship „Leyte“, waren Zaterdag de gehele dag in actie om de verbonden troepen, vooral die in de gebieden van Soewon en Wondjoe, bij te staan. De vliegers verklaarden, dat de wegen ten Oosten van Soewon „geheel zijn ingenomen door vijandelijke troepen“. Piloten van jagers en bommenwerpers van de vijfde Amerikaanse luchtmacht hebben melding gemaakt, dat zij de communisten ongeveer 350 man verliezen hebben toegebracht bij aanvallen op communistische troepen-eenheden. Driehonderd door de communisten bezette gebouwen zouden zijn beschadigd. Superforten lieten 215 ton bommen vallen op het gebied van Pjongjang.

### „Betrouwingswaardig“ zegt Taft van het wapenstilstands-voorstel

WASHINGTON, 15 Jan. - De republikeinse senator Robert Taft heeft te Washington verklaard, dat het voorstel van de Verenigde Naties voor het staken van het vuren in Korea „een zeer betrouwbare maatregel“ is. Taft verklaarde tegenover journalisten, dat hij van mening is, „dat men de communisten op geen enkel punt mag toegeven. Het ware mij veel liever, indien wij ons geheel uit Korea terugtrokken“.

Verscheidene andere leden van het Congres zijn eveneens voorstander van terugtrekking van de Amerikaanse troepen uit Korea. Het republikeinse Congreslid Gross heeft in een brief aan Truman geëist Korea op te geven, daar de oorlog in Korea zijns inziens niet gewonnen kan worden. (R/ANP)

### Bespreking blokkade van het Suezkanaal

TEL AVIV, 15 Jan. - Te Tel Aviv is officieel medegedeeld, dat een speciale commissie, bestaande uit Egyptische en Israëlische hoge officieren,

Dinsdag onder voorzitterschap van generaal Riley, de stafchef van de Verenigde Naties, bijeen zal komen ter bespreking van de blokkade van het Suezkanaal. De Veiligheidsraad heeft verleden jaar November aanbevolen, dat de kwestie van de beperking van het scheepvaartverkeer naar Israël door het Suezkanaal onder leiding van generaal Riley verder besproken diende te worden. Waarnemers zijn van mening, dat indien Egypte bij zijn oorspronkelijke standpunt blijft, de gehele kwestie naar de Veiligheidsraad zal worden terugverwezen.

### Britse defensie-begroting drie miljard pond hoger

LONDEN, 15 Januari. - De Britse minister van bevoorrading, Strauss, heeft Zaterdag te Londen verklaard, dat de Britse regering een nieuw herbewapeningsplan bestudeert, waarvan de kosten in de volgende drie jaar de 3.600.000.000 pond sterling, die premier Attlee in September j.l. begrootte, te boven zullen gaan. (R/ANP)

### Definitieve afsluiting van het Heilige Jaar

VATICANAANSTAD, 15 Jan. - Zaterdagavond had de laatste plechtigheid van het Heilige Jaar plaats in de basiliek van Sint Pieter, waar de Heilige Deur definitief werd dicht gemaakt. Een officiële oorkonde over het Heilige Jaar werd voorgelezen en, in een kistje geborgen, dat in de muur werd gemetseld, welke de Heilige Deur tot het volgende Heilige Jaar over 26 jaren gesloten zal houden. (R/ANP)

### 458 Mensen aan griep gestorven

LONDEN, 13 Januari. Groot Britannië's minister van gezondheid deelde mede, dat deze week 458 mensen aan de griep gestorven zijn alleen in Londen, terwijl in andere Britse steden 125 mensen aan de epidemie ten offer vielen. Ook in Zweden, Lapland, België, Groenland en Duitsland heerst de ziekte. (AP)

## POLITIEK WERELDOVERZICHT

### TRUMANS TIENDE PUNT

Wie deze week terugblijkt, neemt drie punten van belang waar: a) de belangwekkende rede van Truman in het nieuw gekozen Amerikaanse congres, b) de terugkeer van Eisenhower in Europa, c) het waarnemen in het Verre Oosten.

We willen hier hoofdzakelijk onze aandacht aan de onder a en b genoemde punten wijden, omdat wij al vaker dit Verre Oosten ter sprake brachten.

De reportage van de presidentiële rede is op onze eilanden vrij goed geweest. De kerapunten ervan waren, dat Truman aandrang op:

1. toewijziging voor het militaire apparaat,
2. uitbreiding dienstplicht (zie ons vorige overzicht in de Ar. Cr. van 9 Jan.)
3. militaire en economische hulp voor de opbouw van de vrije wereld
4. prijzen- en hurenstabilisatie
5. verbetering agrarische wetten om meer producten voor de defensie te krijgen
6. verbetering arbeidswetten om geen stakingen e.d. te krijgen, maar alles op toppestaties te laten werken
7. volledig gebruik van alle arbeidskrachten
8. meer arten, verpleegsters i.v.m. defensie
9. hulp op het gebied van lager en middelbaar onderwijs aan landen die dit nodig hebben
10. enorme belastingverhoging teneinde dit alles te kunnen bekostigen.

Wie dit programma leest, krijgt de indruk alsof de oorlog al weer was uitgebroken. Terwijl toch James Reson, de politieke redacteur van de N.Y. Times nog deze week publiceerde dat voor 1951 geen oorlog behoort te worden verwacht, omdat men er in geen velden of wegen toe klaar is.

Intussen is enig rumoer ontstaan om een uitspraak van een isolationist als de republikein Taft, die een „sterk Amerika“ wil, maar geen inmenging met landen daarbuiten. Zien wij - bij deze tegenstelling van kansen Truman-Taft - even naar het nieuwe Congres,

dat thans zijn werkzaamheden is begonnen. Tegenstanders en vrienden zijn van beide kampen tegen elkaar opgewassen. Tegen 49 Democraten staan 47 Republikeinen in het Congres, maar in het Huis van Afgevaardigden heeft Truman de meerderheid, nl. 235 Democraten tegen 199 Republikeinen. In aanmerking nemende de elasticiteit van het Amerikaanse partijstelsel, zou men toch wel durven betweden, dat Truman hieronder vrij sterk staat, temeer daar hij zeker een belangrijk deel van de openbare mening achter zich heeft.

### „Ike“ vs Monty

Wenden wij ons tot het tweede punt en denken wij aan de plaatsen, die we van Eisenhower's aankomst in Parijs hebben gezien (de begroting met zijn oude oorlogskamerad Montgomery), dan zou men weer denken aan een oorlog te leven. Eisenhower, die alle plechtigheden, dinertjes en huldigheden van de hand wees, kwam naar Europa om een taak op zich te nemen, zoals nog nimmer een veldheer heeft vervuld. Hij zal van die taak alleen wat kunnen maken, wanneer hij van de Europese regeringen die hij gaat bezoeken (ook in Nederland was hij alles bij elkaar 24 uur) meer meekrijgt, dan alleen sympathiebetuigingen. Hij moet tastbare hulp krijgen en of de afgematte, leven-arme Europese landen hiertoe in staat zullen zijn, wagen wij te betwijfelen. Nederland zei ronduit van niet. Naar wij menen te weten, zal Eisenhower zich voorshands alleen wenden tot de landen van het Atlantisch Pact en zal de nijpende vraag van de Duitse herbewapening dus voorlopig buiten beschouwing blijven. Eisenhower verklaarde, dat men Duitsland niet tot militaire inspanningen kan dwingen, als de Duitsers daarvan niet gediend zijn. Maar dat zal ook van de andere landen gelden. Alleen bij een werkelijke aanval van het Oosten zou men zich schrap zetten. Thans is, zowel door de afgelopen oorlog, als door de socialistische belastingpolitiek van de heer Liefthart in ons land de fut eruit. Dat kon ook wel eens anders zijn. Dat kon wel eens dreigen bij een te drastische doorvoering van punt 10 van Trumans laatste rede.

## HUISPERSONEELVERZEKERING

MARIO S. ARENDS N.V.

Lage premie in verhouding tot het risico, dat U loopt.

BEL TELEFOON 1176

A.C. 30

## Situacion Mundial

KOREA - Rond di Wondjoe, un conxion di trafico importante, tin batalla grandi cu hopi material y ropanan. Tropanan americano y frances a regresa na Wondjoe despus di nan retirada; cu nan lo por keda einan frente na un atake cu ta bini lo ta cos di puntra. Un compania aliado a kibra na werki un atake comunista contra nan posición pa sureste di Wondjoe. Tropanan cu ta bringando mester travesa pa sneeuw hindu caminda hende y auto tin trabao di avanza, y esaki a despescho di fuego di artilleria enemigo y tambe morteronan cu ta worde usa cu gran habilidad.

Un periodista a scirbi cu hasta di tereno na Korea awor porce un prechico di Pasco. Un paña blanco di sneeuw ta cubri henter e vecindario y tras di nan ceronan ta bai laira; pero na tur caminda tin candela di proyectilnan di artilleria di tur dos banda. Tendiendo posesion di Wondjoe aliadonan por controla miho nan operacion militar, cual lastima awor ta un retirada. Pa nord di Taegoe comunista nan a penetra caba y nan ta romiendo e costia di frente aliado na peligr.

General McArthur diarazon a duna un aviso cu un forza chino di un cuarto di un milion solda por cuminsa un ataque violente un momento pa otro. Nan ta pone na un frente di 110 kilometer di largura y nan ta bon sosega, equipa y dispuesto pa combate. Fuera di e tropa di prome linea aki nan tin reserva na gran cantidad dispuesto pa pone frente na cualkier situacion imprevista.

Embajador americano a jega na Washington caminda e ta dumando informacion na su hefenan di ministerio di relacion exterior. El a declara cu un biaha so el a weita Stalin y cu e no sa si Stalin ta sufri di un enfermedad misterioso. Ya dos aña pasa enfermedad di Stalin a duna hopi motibo di papia ariba, mientras hendenan tabata puntra otro ta kiko lo pasa pa Rusia si Stalin muri di ripiente. Expertonan ta bisa cu lo tin un pelea pa bida of morto ta ken lo sigi Stalin na poder. Otro ta bisa cu e prome ministro Stalin ta retira completamente for di bida politica, pa esnan cu lo keda na mando costumbra un poco con situacion lo ta ora Stalin no ta na bida mas.

lin na poder. Otro ta bisa cu e prome ministro Stalin ta retira completamente for di bida politica, pa esnan cu lo keda na mando costumbra un poco con situacion lo ta ora Stalin no ta na bida mas.

Mientrastanto General Eisenhower como Hefe Supremo di tropanan di pacto atlantico ta biahando rond Europa bishitando e capitalnan caminda el a sali 5 aña pasa. Na Paris nan kier a recibie cu un bienvenida di heroe, aki nan mester saka campana pafor pronto, pero na Eisenhower su suplica el a worde recibie ketoe. Na Bruselas, capital belga, tambe el a worde recibie cu gratitud, pero ketoe tambe. Un bishita cortico na Holanda a teriza na Schiphol pa e sigi cu auto pa La Haya. Ministerio lo informacion cu na Holanda tin 10 mil homber ela pa servicio den pacto atlantico, pero cu nan falta material americano pa equipu nan completamente.

Na Merca Ministro di Guera General Marshall ta pidi inmediatamente pa jama 450 mil homber soltero di 18 aña pariba pa servicio militar.

E ta recomanda un servicio militar obligatorio di 27 luna.

Dia 19 di Januari lo sali pa Antillas Su Excelencia Ministro Goetzen. Lo e ta acompaña di hefe di seccion di India Occidental Sr. Jonkers.

Ministro Goetzen a declara cu e no bini aki manera Jan Ma Sabi Cu Rey sino pa duna asistencia y consejo caminda ta necesario. E ta realisa cu tanto Surinam como Antillas nan awor ta doño den nan mes cas. Pero na Hulanda tin hopi experto di suma capacidad cu a sirbi na Indonesia kien por traha na Surinam y usa nan saber aya pa mehoranza di e nacion.

Na un isla conoci recientemente a bishita Ministro Del Ajedrez y ora nan a keha cune cu nan isla vecino ta tene nan abao y nan ta sufri; mes ora Ministro Del Ajedrez a contesta e politicanan: pero ta com por ta, nan ta tene boso abao y toch boso ta forma coalicion cu nan.

Ta com por ta asina?

## De Algemene Vergadering der V.N.

### Nieuw voorstel aangenomen

Het staakt-het-vuren plan stelt tevens terugtrekking der vreemde troepen voor

LAKE SUCCESS, 15 Januari. - De politieke commissie van de Verenigde Naties heeft Zaterdagavond met 50 tegen 7 stemmen bij één onthouding het plan aanvaard voor het staken van het vuren in Korea, gevolgd door een conferentie ter bespreking van de problemen van het Verre Oosten. Aan genoemde conferentie zouden Engeland, de Verenigde Staten, de Sowjet-Unie en de Chinese Volksrepubliek moeten deelnemen. De Sowjet-Unie en de vier landen, die China steunen, alsmede nationalistisch China en El Salvador, stemden tegen, de Philippijnen onthielden zich.

Het plan, dat door Israel was ingediend en mede de principes bevat van het voorstel van de Commissie van Drie der Verenigde Naties voor oplossing van de Koreaanse kwestie, stelt tevens de terugtrekking van de buitenlandse troepen voor. De principes van de resolutie werden Donderdag door Canada voorgesteld, nadat de Verenigde Staten zich hiertoe reed hadden verklaard. Deze principes hadden de steun van de conferentie van premiers van het Gemenebest te Londen. De Sowjet-Russische en Poolse afgevaardigden verklaarden, dat zij tegen de resolutie gestemd hadden, omdat noch vertegenwoordigers van Noord-Korea, noch van de Chinese Volksrepubliek het debat hadden deelgenomen. De Philippijnse afgevaardigde, Carlos Romu verklaarde, dat hij vóór de stemming verklaard had, dat de Verenigde Naties de weg op gingen van „een nieuw München“ wat betreft haar optreden tegenover China. De nationalistische Chinese afgevaardig-

had gewild, dat nationalistisch China aan de vier mogendheden-besprekingen zou deelnemen.

De commissie besloot met 45 tegen 5 stemmen bij 8 onthoudingen, waaronder die van verscheidene Arabische landen en de Philippijnen, het lan naar Peking te zenden met het erzoek om spoedig antwoord.

De commissie ging uiteen zonder vaststelling van een datum voor de volgende bijeenkomst. (R/ANP)

### West- en Oost-Duitsers leveren vuurgevecht

GOETTINGEN, 15 Januari. - De West-Duitse politie meldt, dat Zondagavond laat bij Reifenhausen aan de grens tussen de Britse en de Russische zonen een vuurgevecht tussen West-Duitse douane-beambten en Oost-Duitse grenspolitie heeft plaats gehad. Nadere bijzonderheden zijn nog niet bekend. (R/ANP)



The Jos. Schlitz Brewing Company, Milwaukee, Wisconsin, U.S.A., brewers of „The Beer that made Milwaukee Famous,“ marked a record in the brewing industry Tuesday, December 26, 1950. On this day the 5,000,000th barrel was sold and shipped. This is the first time in the history of the brewing industry that any brewery has shipped over 5,000,000 barrels in any one year. Shown sampling the beer are officials of the Jos. Schlitz Brewing Company, from left to right: S. E. Abrams, vice-president and general manager; Erwin C. Uihlein, president; R. A. Uihlein, vice-president and secretary; and R. A. Uihlein, Jr., vice-president.



**LUZ ELECTRICO**  
 of pa haci cualquier otro servicio  
 o trabajo electro-técnico,  
**YAMA:**  
**„ELINCO”**  
 (ELECTRICAL INSTALLATION CO)  
**TEL. 1364**  
 Nos tjan tambe gran existencia di  
 tur sorta di material di instala-  
 tion na prijs di competencia.  
**DAKOTA - Aruba**  
 A.C. 10

**„ACE- STUDIO”**  
 next door to Velds'  
 San Nicolaas  
 tel. 5147  
 Joe F. A. d'Aguiar  
 Proprietor  
 Portraits, Developing  
 Printing and Enlarging  
 Films, Camera's All  
 Photographic Equipment  
 A.C. 4

**BAND BOX**  
**Drycleaners**  
 Nu ook in Oranjestad  
 Wij openden ten gerieve van  
 onze uitgebreide cliëntele in  
 Oranjestad en omgeving  
 een FILIAAL, in de  
 Wilhelminastraat 31,  
 (i.o. Nieuwe gebouw  
 Mario S. Arends)  
 Wij halen af en bezorgen  
 thuis zonder prijsverhoging.  
 Beleeft aanbevelend,  
**Band Box Drycleaners.**  
 A.C. 19

**VARIEDADES**  
 J. J. LACLE  
 Hendrikstraat 34  
 Tel. 1243 - Oranjestad  
 LADIES-, CHILDREN-  
 FASHIONS,  
 GIFT WARE, COSTUME  
 JEWELRY, NOVELTIES  
 For the LATEST fashions  
 visit the fashion center  
**VARIEDADES**  
 A.C. 20

**Gelaatsbehandeling,**  
**Manicure,**  
**Pedicure.**  
 Toepassing van de producten  
 „Phébel” Parijs  
**MEVROUW BLOM**  
 Marktstraat 8  
 San Nicolaas  
 A.C. 45

Voor reservering KLM  
 telefoon No. 1492  
**E. & G. MARTIN (Aruba) Ltd**  
 A.C. 12

**WEGENS VERTREK**  
**TE KOOP**  
 MEUBELS, KROONLAMPEN,  
 BEDDEN, KASTEN,  
 NAAI-MACHINE (Singer),  
 WASHMACHINE (Easy),  
 ELECTR. IJSKAST (Westinghouse),  
 GASFORNUIS (Norge)  
 Diverse huishoudelijke artikelen.  
 Te bevragen:  
 Lago Heights 928.  
 A.C. 60

**FOR SALE**  
 Complete service for 12, Red glass  
 dinner, luncheon set, including extra  
 items and glassware 92 pieces in all.  
 Fls. 65.—  
 16 Low cocktail glasses with vari-  
 colored plastic bands, Fls. 9.—  
 2 Chambray dresses, 1 blue and 1  
 brown, size 12, Fl. 25.— each.  
 1 pair Delman black Suede opera  
 pumps, size 6 1/2-7AA, used, Fl. 15.—  
 originally cost \$ 35 American.  
 Apply: Lago Colony, Bungalow No.  
 1574, Phone 2447, T. V. Malcolmo.  
 A.C. 55

**Terugblik en Perspectief**

In het West-Indisch programma van Dinsdag, 2 Januari '51 sprak de Heer Ed. Hoornik namens de Stichting voor Culturele Samenwerking tussen Nederland, Indonesië, Suriname en de Nederlandse Antillen over het onderwerp: Terugblik en perspectief. Hieronder laten wij de tekst van zijn causerie volgen.

Dat ik reeds dadelijk in het nieuwe jaar tot U, luisteraars, mag spreken vervult mij met vreugde. Met dezelfde warmte en ontroering, waarmee wij hier in de Nieuwjaarsnacht bij het knallen van het vuurwerk en het loeien der sirenes elkaar de hand drukten, richt ik mij thans tot U, luisteraars op de Antillen en in Suriname, om U een gelukkig Nieuwjaar te wensen. Moge in dit jaar de vrede bewaard blijven, die noodzakelijk is, wil het culturele werk, dat zich thans bij U steeds breder ontplooit, over heel tijd slaan.

Elke jaarwisseling moge met vreugde gepaard gaan, tegelijk wordt zij gekenmerkt door een moment van bezinning. Geldt dit voor ons persoonlijk leven, het geldt niet minder voor het werk dat wij doen. Wij kijken terug, hoe wij het hebben gedaan en wij kijken vooruit: hoe wij het zullen doen. In de eerste causerie die ik dit jaar voor U houd, wil ik dus een terugblik geven en tegelijk een perspectief ontwikkelen, indachtig het wijze woord van de dichter: In 't verleden ligt het heden. In het nu, wat worden zal.

Een terugblik dus, in vogelvucht: op de culturele activiteiten, die zover Suriname als de Antillen in 1950 verriichten, waarbij het niet in mijn bedoeling ligt, die activiteiten stuk voor stuk op te noemen — dat deed ik eervorige keer reeds — maar het principe, waarvan wij uitgaan, nog eens uiteen te zetten. Heel populair uitgedrukt komt dat principe, waarvan wij uitgaan, neer op de titel van een Nederlandse radio-rubriek: U vraagt en wij draaien. Dat wil in dit geval zeggen, dat hier geholpen wordt bij het realiseren van plannen daar gemaakt op elk gebied van het culturele leven. Wat is nu het belangrijkste in de ontwikkeling van dit werk in 1950? Dat grotere volksmassa's erbij betrokken werden, dat het de Stichting, waaraan ik ben verbonden, niet alleen te doen was om cultuur en cultuuroederen te brengen aan de toplaag, de intellectuele elite, maar dat zij juist met behulp van die elite en door stimulering van die toplaag grotere volksmassa's aan de zegeningen der cultuur deelachtig wil doen worden. En wat hopen wij nu vooral van dit nieuwe jaar? Enerzijds, dat de in de West opkomende initiatieven uit het volk geboren zullen worden — zover het in ons vermogen ligt zullen wij onze bijdrage leveren die initiatieven te verwezenlijken, anderzijds dat de belangstelling die in Nederland groeit voor de West-Indische volkscultuur, in 1951 nog mag toenemen. Ziehier twee doelstellingen, ongeschijnlijk een beetje abstract, maar die concreetiseerd, waardevol zullen blijken te zijn voor de ontwikkeling zowel van Suriname en Antillen als van Nederland.

Kijken we nu even naar de gebieden afzonderlijk. Wat zijn de plannen van het Cultureel Centrum Suriname met het gebouw aan de Herenstraat? Op het ogenblik is men bezig met de restauratie van de bovenverdieping. Het plafond komt een meter hoger en in de rechterverlengel wordt een gehoorzaal ingericht, die plaats biedt aan 300 personen. Daar kunnen voordrachten worden gehouden, concerten en filmvoorstellingen worden gegeven. En het gebouw in de Wagenwegstraat? Dat is bestemd voor andere activiteiten, zoals cursussen in tekenen, handarbeid, vergaderingen en de lessen van de Volksuniversiteit. De plannen om een stenen gebouw op te trekken voor het Cultureel Centrum zijn thans in een stadium gekomen, dat aan realisering kan worden gedacht. Waar nu in de Gravenstraat de leeszaal staat, komt, als alles goed gaat, in de loop van 1951 een fraaie, moderne bibliotheek.

Nog een tweede belangrijke wijziging is in Suriname bij de gevolgd cultuurpolitiek ingetreden. Niet lange, stelt men zich tevreden door het doet uitkomen van buitenlandse kunstenaars, met kortstondige spectaculaire successen. Men werkt thans op die lange baan. Wel nodigt men nog buitenlandse artiesten uit, maar men gebruikt die om in Suriname mensen te vormen, die in de toekomst zelf de grote publiek cultureel verder kunnen brengen met eigen prestaties. Zo moe het verblijf van Arnold Juda, die dan de artistieke leider is van het Surinaams Philharmonisch Orkest, worden gezien, zo ook de overeenkomst van Paul Storm, die het toneelleven activeert en cursussen geeft, waaraan reeds 150 personen deelnemen.

Via dit Surinaams Philharmonisch Orkest spring ik over naar de Antillen. Van Surinaamse zijde is namelijk op Curaçao het voorstel gekomen dit orkest, dat 60 medewerkers telt, een tournee te laten maken naar Curaçao en Aruba. Dr. Eddy Wessels, de actieve dirigent, is optimistisch ten aanzien van deze plannen en gelooft de financiële en andere moeilijkheden te kunnen overwinnen. Ook op de Antillen

landse Stichting wordt deze zienswijze onderschreven en van harte toegejuicht. Culturele uitwisseling met West-Europa, inzonderheid met Nederland, is prachtig, maar eenzijdig. Voor een volledige ontplooiing van het culturele leven op de Antillen is het zeker even noodzakelijk de Caribische cultuur uit te wisselen; het is vooral die uitwisseling die de eigen Curaçose cultuur zal versterken. Dat een belangrijk auteur als Cola Debrot, wiens heengaan dit Nederland wij persoonlijk nog iedere dag betreuren en die zowel de West-Europese als de Caribische cultuur in zich verenigt, de richting aangeeft van de cultuurbewerking op de Antillen, geeft hoop en vertrouwen in het slagen van dit ondernemen. Wij wensen hem en zijn lieve vrouw, die zoveel doet voor de balletkunst op Curaçao, alle succes toe.

**„En circusvrouw zegt:**

**Voor een GOED NUMMER moet dikwijls gerepeteerd worden**

Ongeveer een halve eeuw geleden, toen Chicago een der eerste wereldtoonstellingen had georganiseerd, die sindsdien zo regelmatig in allerlei hoofdsteden ter wereld zijn weergekeerd, trad in het grote vermaakenrum, dat men ook toen al in volle omvang kende, een koorddanserscheppaar op dat zich „Fédora en Granada” noemde en dat het publiek vergastte op wat werd aangeduid als de „énige Menselijke Olifant-act ter wereld”. Toeschouwers stroomden van alle kanten toe om te zien, en geen wonder: meer dan dertig meter boven de begane grond was een strak koord gespannen en daarop verscheen zorgvuldig balancerend een... olifant.

Natuurlijk was het heest niet echt: „Fédora” mevrouw Gustave Brandt — vulde de voorste helft van de dikheid en de achterste helft werd geïmproviseerd door haar echtgenoot, Gustave Brandt. Nemand minder dan de beroemde Amerikaanse marsencomponeur John Philip Sousa aanschouwde de „Olifant-act” en schreef prompt een mars voor het echtpaar, getiteld de „Elephant's Walk” die sindsdien ook altijd werd gespeeld als „Fédora en Granada” optraden. Zij bleven dat doen tot een jaar of twintig geleden, maar sindsdien rust Mrs. Brandt op haar lauweren en leeft als rustig burgeres in de stad Akron in Ohio, terend op de herinneringen aan de tijd dat zij met het circus ook naar Europa en Australië trok om daar de Amerikaanse menselijke olifant over het hooggespannen koord te laten wandelen.

**Collegiaal bezoek**

Dezer dagen kreeg Mrs. Brandt, die sedert enige tijd weduwe is geworden, bezoek van een jeugdige collega, een jonge Tsjecho-Slowaakse uit een befaamde circusfamilie, die vijf generaties van koorddansers en koorddanseressen heeft gekend. Toevallig trad het circus van de gebroeders Polaek, waarbij zij haar engagement heeft, in Akron op en nu wilde de jonge Josephine Berosini de kans niet verzuimen om haar oude kunstzuster, die nog algemeen bekend is als „Grandma Brandt”, de hand te drukken. En natuurlijk werden bij de gelegenheid ervaringen uitgewisseld. Want „Grandma Brandt's” olifant act moge uniek zijn geweest, hetgeen Josephine presteert is óók niet voor de poes. In de eerste plaats is zij een ras eebte kleindochter van de grote Blondin, die in 1872 over een koord liep, gespannen over de wildbruise Nigara Falls, een kunst, die zij hem in de nabije toekomst hoopt na te doen. Als het Amerikaanse gouvernement er tenminste toestemming voor geeft, ze is in elk geval al bezig te trainen op een stalen draad van meer dan 160 meter lengte.

**Veel repetities**

Ook Josephine Berosini is te Londen opgetreden, nog wel voor het koninklijk echtpaar. In 1939, dat is ongeveer veertig jaar later dan Mrs. Brandt en nog altijd bleek het circus met zijn spannende vertoningen niets van de aloude bekering te hebben ingeboet. Maar wat het publiek niet en nooit ziet zij de eeuwig-durende repetities en oefeningen, die de circus-artiesten zich moeten getroosten en die vrijwel 1 hun vrije tijd opstorten. Geen wonder dat de mensheid verbaast het oofd schudde toen Mrs. Brandt in haar dagen niet alleen regelmatig als olifant optrad, maar óók haar echtgenoot met..... een twaalfal kinderen verblijdde. Nauwelijks waren de warmpjes enkele dagen oud of ma stond alweer op het koord te balanceren. Toch zijn deze circuskinderen vrijwel allen goed terechtgekomen: de meesten wonen in Akron en rengen zonneshijn in oma Brandt's avens avond.

Al te lang kon het onderhouden van de beide circusvrouwen intussen niet uren, want Josephine moest 's avonds treden in de piste wachtte voor haar repetitie. Vol trots vertelde ze, dat ze haar optreden steeds begint met een andeling omhoog langs een van de rond af tamelijk steil omhoog gespannen koord, dat naar een platform loopt, om daar om te keren en de weg mlaag weer af te trippelen. Men zegt dat zij het enigste meisje ter wereld is, die dit kunststuk kan volbrengen.

Natuurlijk is er ook in de circuswereld in de laatste halve eeuw heel wat veranderd en met name mist het moderne circus veel van de tam-tam, waarmee indertijd de grote Barnum en Bailey de eerste Tiliptuttershow en de eerste echte Siamese tweeling,

**In 1951 wel spanning, maar geen catastrofe**

NEW YORK — James Reston, diplomaat correspondent van de „New York Times”, zegt, dat de Amerikaanse regering haar strategische plannen en haar bewapeningsplannen niet baseert op de veronderstelling van het uitbreken van een algemene oorlog in Europa in 1951.

Indien met een oorlog in dit jaar rekening wordt gehouden, zou het dit een militaire begroting van 150 miljoen dollar en de mobilisatie van een leger van 15 miljoen betekenen. Tot nu toe is geen enkele functionaris van oordeel, dat de toestand zo verslechterd is, dat tot bovengenoemde maatregelen overgegaan dient te worden.

De kwestie waarover in regeringskringen gesproken wordt, was niet de vraag over het al of niet onmiddellijk dreigende oorlogsgevaar, doch de vraag of de algemene situatie de mobilisatie van een leger van 6 miljoen, dan wel 3 1/2 miljoen in het fiscale jaar 1951 rechtvaardigt. Er heerste in de regering verder een verschil van mening over de vraag of de Sowjet Unie in de jongste nota gezegd had, dat zij een herbewapening van West-Duitsland niet zou „dulden”, dan wel of zij zich „er niet mede kan verenigen”.

In Washington, zo vervolgt Reston, is men van mening dat het communisme zich enige tijd zal concentreren op de verovering van Azië, waar bijna alle sociale en militaire factoren voor het communisme gunstiger zijn dan in Europa. Moskou zal het element „risico” in sterkere mate in zijn politiek willen opnemen.

Men ziet dus niet een catastrofe in 1951, zo besluit Reston, doch een zeer gespannen tijdperk. (R/ANP)

**Millioenen dwangarbeiders veranderen het aanschijn van Rusland**

In het oude Egypte lieten de Pharaos pyramiden bouwen, die nog na veertig eeuwen getuigen van hun macht en grootheid. Ze waren het werk van miljoenen dwangarbeiders, die onder verschrikkelijke omstandigheden deze machtige bouwwerken hebben voltooid. In de Sowjet-Unie worden eveneens geweldige werken tot stand gebracht door miljoenen dwangarbeiders onder de meest onmenselijke omstandigheden. Men noemt deze werken dan ook met zeldzame „de pyramiden van Stalin”.

Prestaties door dwangarbeid  
 Als de Sowjet-propaganda probeert het voor te stellen, dat de politiek van Rusland, in tegenstelling tot die van de Westerse mogendheden, slechts op vredelievende doeleinden is gericht, beroept zij zich steeds op de grote werken, die in Rusland ter hand worden genomen.

Zo werden in het vorige jaar de grote plannen gepubliceerd, die de bebouwing van de Zuidelijke steppen-gebieden aankondigden. Enkele weken geleden werden de projecten bekend gemaakt voor de bouw van nieuwe grote elektrische krachtcentrales aan de Wolga en aan de Dnjeper, alsmede het plan voor het graven van een groot kanaal door de Westtoerkmenische zoutwoestijn en voorts nog 'n reeks van regeringsbesluiten over de aanleg van grote bevochtigingswerken, die duizenden vierkante kilometers onvruchtbaar gebied tot bouwgrond zullen maken. De Sowjetpers staat vol van deze plannen; ook in de zogenaamde volksdemocratische landen en in de communistische pers der Westerse landen worden deze plannen bewonderd en geprezen alsof ze reeds van het papier der regeringsdecreten in de werkelijkheid zijn overgegaan!

Dit leidt er toe, dat de niet-communistische lezer deze aankondigingen niet ernstig neemt. Dit is in zoverre verkeerd, dat hij uit het oog verliest dat een regeringsstelsel als in de Sowjet-Unie inderdaad de mogelijkheden bezit om dergelijke gigantische bouwwerken tot uitvoering te brengen en dat het ook reeds een aantal projecten van deze soort tot uitvoering heeft gebracht. We noemen bijv. de Toerkmenische-Siberische spoorweg (Turksib), het kanaal van Moskou naar de Wolga en het nog grotere van de Nawa naar de Witte Zee. Wie de kosten van zulke werken niet volgens normale volkshuishoudkundige principes hoeft te berekenen, wie bereid is daarvoor de gezondheid en het leven van miljoenen dwangarbeiders op te offeren, wie daarbij op onontsloten gebieden kan werken, zoals die in het grootste deel van West-Europa helemaal niet meer bestaan, die kan werkelijk werken tot stand brengen, die in landen met een hogere economische en sociale cultuur slechts bij uitzondering in een dergelijke omvang mogelijk zijn.

Het tijdperk van Stalin zal zichtbare prestaties van monumentale omvang achterlaten, zo verkondigt de Sowjetpropaganda. Ze levert daarmee bewust of onbewust een aanduiding van het economische en cultureel-historische stadium, waarin zich het huidige Rusland bevindt. Het is in menig opzicht, speciaal wat zijn bepalingen van het recht van de werker betreft, te vergelijken met Egypte ten tijde van de pyramidenbouw, of met China ten tijde van de bouw van de Grote Muur, of ook met het historische Rusland zelf ten tijde van de stichting van St. Petersburg - dit waren eveneens geweldige werken, die evenzeer, althans gedeeltelijk, door onvrije arbeiders werden tot stand gebracht.

**breng uw vakantie door tijdens**  
**CARNIVAL in TRINIDAD**  
 Met de K.L.M. naar het Carnaval in Trinidad. Speciale aanbieding van 7-daagse „package-tours” vanaf  
**US \$ 167.50 per persoon**  
 In deze prijs is inbegrepen: Heen- en terugvlucht - verblijf - uitstapjes - toegangsbewijzen carnavalsavonden.  
 Vertrek 31 Januari of 2 Februari. Terugkeer resp. 6 en 8 Februari.  
 Opgeven voor 16 Januari bij een der erkende K.L.M.-agenten.  
 A.C. 54

**Wijziging spreekuren:**

**C. F. M. SOONS, Tandarts**  
 ORANJESTAD: 3.30—7.00 n.m.  
 Nassastraat 36 - tegenover La Linda  
**SAN NICOLAS, 8.30—12.00 v.m.**  
 Zappenveldstraat 38 a - Boven Aruba Bank  
**L. J. M. KOENDERS, Tandarts**  
 ORANJESTAD: 8.30—12.00 v.m.  
 SAN NICOLAS: 3.30—7.00 n.m.  
 Behalve Zaterdagmiddag  
 A.C. 59

**KIJK IN DE COURANT!**

**WIE HET WORDT,**  
 het komt in de Courant,  
**WAT DE GEZAGHEBBER BEKEND MAAKT,**  
 het komt in de Courant,  
**HOE HET GAAT,**  
 het komt in de Courant,  
**WIE ER GAAT TROUWEN,**  
 het komt in de Courant,  
**HOE HET IN KOREA GAAT,**  
 het komt in de Courant,  
**WAAR HET ZICH AFSPELT,**  
 het komt in de Courant,

**Het komt in de Arubaanse Courant**

Nauwgezet, op tijd, interessant, niet in de laatste plaats om de bijzondere details!  
 Daarom ook in Uw gezin een abonnement op de ARUBAANSE COURANT, Aruba's beste en meest gelezen blad. Nu elke week met gratis Kinderblad, DE REBELLENCLUB. - Slechts f 1.50 per maand, toezending per post.  
 Daarom geldt ook voor de actieve zakenman:

**DE ARUBAANSE COURANT**

**kun je op Aruba niet missen**  
 HET IS DE COURANT VOOR HEEL ARUBA!  
 A.C. 41

*Your line*  
**KNSM**  
 MOGELIJKHEID TOT HET MAKEN VAN 9-DAAGSE RONDERREIZEN VIA PUERTO LIMON, CRISTOBAL EN CARTAGENA MET DE PASSAGIERS SCHIPPEN „WILLEMSTAD” EN „ORANJESTAD”  
 AGENTEN K.L.M., L. A. V. EN B. W. I. A.  
 ALLE INLICHTINGEN WORDEN VERSTREKT DOOR: KANTOOR ORANJESTAD TEL. 1778  
 BIJ KANTOREN SAN NICOLAS TEL. 5196.  
 KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOT MIJ NV  
 ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO  
 CIA. REAL HOLA NOFA DE VAPORES  
 A.C. 7



Seccion na Papiamentu

BISHITA DI SUBT
Bishita di SUBT a resulta un bon expresion di spiritu di deporte. Diasabra pasa e huespednan di Corsow a yega Aruba...

anochi ei, y pa nan presentacion di e gran maestro holandese. Y na e orquesta filarmónico y su director nos niho pabien pa nan bon obra y hopi exito pa futuro.

CONCERT DI JACOB VAN DER WOUDE
Diamars pasa na Sociedad Bolivariana e violinista di fama mundial Jacob van der Woude, holandese, a duna un concierto huntu cu e orquesta filarmónica di Aruba...

PLAATJ DI NUMBER NOBO
Oficina di Ontvanger ta informa nos cu na fin di e luna aki nan lo cuminsa cu venta di e plaatj di numbernan nobo pa aña 1951.

HUES NOBO PA ARUBA A WORDE INSTALA
Na Corsow, den un sesion especial di Corte Supremo, a worde instalá e Juez nobo pa Aruba Dr. Schaafsma. Dr. J. Schaafsma ya tin algun practica na Hulanda como Juez independiente, esei lo ta un gran beneficio pa su trabao aki...

Wij mogen een nieuwe courant op Aruba begroeten en nog wel een Dagblad. De Heer Zielinski, voorheen redacteur van de Aruba Times, welke

tour" que la K.L.M. ofrece en cooperacion con la Atlas Trading Co. incluye el viaje aéreo de ida y vuelta a Puerto España, una estadía de siete dias en uno de los mejores hoteles con comidas incluidas, excursiones en automóvil a través de Puerto España, a Cocorite, San Juan, Pointe a Pierre, San Fernando, la costa oriental, así como entrando a las revistas de Carriacou y muchas otras atracciones.

La salida del avión está fijada en el 31 de enero desde Curacao o Aruba con regreso el 6 de febrero; o ida el 2 de febrero con vuelta el 8. La tarifa es de US\$164.50 (Aruba US\$167.50) por persona por alojamiento en el Hotel Majestic o Hotel de Paris. Si se desea pernoctar en Queenspark Hotel, se pagará US\$24.- más por persona.

Demás informes acerca de este viaje pueden obtenerse en la oficina de pasajes de la K.L.M. en Curacao, o en Aruba, de la Eman Trading Co. Las personas interesadas deben hacerse inscribir antes del 16 de enero.

NIEUWE COURANT OP ARUBA
Wij mogen een nieuwe courant op Aruba begroeten en nog wel een Dagblad. De Heer Zielinski, voorheen redacteur van de Aruba Times, welke

Frere Johan visiteert Aruba

Twee maanden is frere Johan, provinciaal, d.w.z. hoogste chef van de plm. 200 freres die Nederland telkens op Aruba geweest. Nu hij deze dagen zal vertrekken hebben wij frere Johan eens naar zijn indrukken gevraagd.

— Best!, zei frere Johan, een man in de kracht van het leven, met ascetisch-knappe kop en een voorkomendheid die men steeds waarneemt bij hen voor wie het dragen van geestelijk of tijdelijk gezag geschraagd wordt door een intens innerlijk leven.

— Hebt u veel scholen in Nederland?
— Veertien in totaal en we hebben met Aruba erbij, alles bij elkaar ongeveer 200 freres. We zouden er, als dat kon, op Aruba al direct nog een 25 bij kunnen gebruiken, doch ze zijn er niet.

— Hebt u nog vele officiële besprekingen of bezoeken gehad hier, frere provinciaal?
— Niet zoveel. Natuurlijk maakte ik mijn opwachting bij de Gezaghebber en enkele dagen geleden brachten frere directeur en ik samen een bezoek aan de Gouvernementsboekery, die hier inderdaad een prachtige plaats vervult en waar, naar mij bleek, niet alleen alles keurig is ingericht, doch waar ook de nodige aandacht aan de jeugd wordt besteed.

— En is er contact geweest met de Fraters die op Curacao werken?
— Ja, hoewel we daar natuurlijk geheel los van staan. Maar men gezich toch gelukkig prijzen te profiteren van de kennis en ervaring die fraters als Radulfus en Odulfus nu zo belangeloos ter beschikking stellen.

De grenzen van Baarle Nassau
Het gesprek kreeg een luchtiger toon. Frere Johan vertelde nog iets van Baarle Nassau, dat grappige grensplaatsje, waar de grens dwars door het moederhuis loopt.

SCHOENEN EN OVERHEMDEN IN DE WINKELS GOEDKOPER DAN BIJ HET GOVERNEMENT
De Cur. ambtenaren bond afd. Aruba zond onderstaand request aan Z.E. de Gouverneur

— De Algemene Curaeose Ambtenaren Bond Afdeling Aruba, neemt hierbij de vrijheid onder de aandacht van Uwe Excellentie te brengen: dat door verschillende leden van het Politiekorps bij requestanten wordt geklaagd over de wijze van aanschaffing, de distribueering, de kwaliteit, de prijzen en de wijze van betaling van de nieuwe uniformen;

NOG EEN RECHTERLIJKE BENOEMING
Mr. Leesink, ambtenaar van het O.M. en waarnemend subtituut-Officier van Justitie te Zwolle, is benoemd tot subtituut-Officier van Justitie in de Nederlandse Antillen.

LUCHT BESCHERMING
Op Curacao worden al maatregelen getroffen voor de eventuele wederinvoering van de Luchtbescherming. Onder leiding van Hoofdcomisaris Venema worden enkele vergaderingen gehouden, waaraan ook het vroegere hoofd van de Luchtbescherming, de heer E. v.d. Laarschot gevraagd werd aanwezig te zijn.

SCHENKING
De heer J. Engelen van de Lago schonk aan de Openbare Leeszaal en Boekery alhier een exemplaar van het nieuwe testament in het Papiament, alsmede een het bekende werk van I. Stolee, Luther's Life.

De Arubaanse Commissie alsnog door Minister Van Schaik ontvangen

In ons vorig nummer schreven wij, dat een Commissie samengesteld uit en sprekende namens de bevolking van Aruba, helaas niet door Minister van Schaik tijdens zijn 24-urig bezoek aan ons eiland niet kon worden ontvangen.

Hoofd van de Reinigingsdienst, de Expeditie en van de Plantsoendienst. In intieme kring werd hij gehuldigd, spr. van den Berg, Hoofd van DOW, Iprak de jubilaris toe en roemde zijn dynamische werkkraacht, zijn altijd klaar staan voor en ieder en wenste hem toe nog vele jaren in dienst van DOW te mogen arbeiden.

THE PEARL OF THE ORIENT
Wandelende door de Nassastraat ziet men aan het pand waarvoorheen de Eman-Trading gevestigd was, met selen, timmeren en schilderen. In dit geheel verbouwde en zeer gemodereniseerde pand zal Leo Berlinski binnen niet al te lange tijd zijn nieuwe zaak openen.

HOLFA TELEFONISCH AANGESLOTEN
Wij verwijzen onze lezers naar de advertentie van Holfa, waarin zij mededeelt, dat haar nieuwe filiaal in Oranjestad vanaf heden telefonisch is aangesloten onder No. 1254.

CARNAVAL EN TRINIDAD
El Carnaval ha vuelto a llamar a nuestras puertas y quien ha celebrado esta fiesta ya alguna vez no dejara de aprovechar otra oportunidad para revivir su alegría.

Uitbreiding te verwachten?
— Komen er meer freres? vroegen we.
— Dat is nog niet precies te zeggen. Naast onze 37 freres hebben wij ongeveer 50 lekenkrachten en daar zal in de naaste toekomst percentsgewijze zeker wel de grootste uitbreiding vallen.

BEKENDMAKING
Het hoofd van de Watervoorziening brengt de abonnées in herinnering, dat zij op grond van de met de L.W.V. dienst aangevane overeenkomst, ingevolge art. 10 der „Voorwaarden voor Aansluiting en Waterlevering“ verplicht zijn de waterrekeningen binnen 20 dagen na uitreiking (datum poststempel) ten kantore van de Heer Ontvanger te voldoen.

Soaping dulls hair - Halo glorifies it!

Halo shampoo advertisement featuring a woman's face and text: 'Not a soap, not a cream - Halo cannot leave dulling, dirt-catching soap film!' 'Gives fragrant soft-water lather - needs no special rinse!' 'Halo leaves hair soft, manageable - shining with colorful natural highlights!' 'The largest selling shampoo in America'

Halo reveals the hidden beauty of the hair! A.C. 61

SOPA CONTINENTAL advertisement featuring a man and woman at a table and text: 'PARA DELEITE DE TODOS - ¿QUE LE ECHASTE A LA SOPA QUE ESTA TAN RICA?' '¿Y QUE MUCHOS FIDEOS TIENE!' 'ES SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS. LA HICE EN 7 MINUTOS. ¿VERDAD QUE ES SABROSA?' 'Un paquete da para 4, pero como gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.' 'SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS' 'Sole Distributors: ARUBA TRADING COMPANY Oranjestad - San Nicolas A.C. 2'

De Arubaanse Commissie alsnog door Minister Van Schaik ontvangen

In ons vorig nummer schreven wij, dat een Commissie samengesteld uit en sprekende namens de bevolking van Aruba, helaas niet door Minister van Schaik tijdens zijn 24-urig bezoek aan ons eiland niet kon worden ontvangen.

Hoofd van de Reinigingsdienst, de Expeditie en van de Plantsoendienst. In intieme kring werd hij gehuldigd, spr. van den Berg, Hoofd van DOW, Iprak de jubilaris toe en roemde zijn dynamische werkkraacht, zijn altijd klaar staan voor en ieder en wenste hem toe nog vele jaren in dienst van DOW te mogen arbeiden.

THE PEARL OF THE ORIENT
Wandelende door de Nassastraat ziet men aan het pand waarvoorheen de Eman-Trading gevestigd was, met selen, timmeren en schilderen. In dit geheel verbouwde en zeer gemodereniseerde pand zal Leo Berlinski binnen niet al te lange tijd zijn nieuwe zaak openen.

HOLFA TELEFONISCH AANGESLOTEN
Wij verwijzen onze lezers naar de advertentie van Holfa, waarin zij mededeelt, dat haar nieuwe filiaal in Oranjestad vanaf heden telefonisch is aangesloten onder No. 1254.

CARNAVAL EN TRINIDAD
El Carnaval ha vuelto a llamar a nuestras puertas y quien ha celebrado esta fiesta ya alguna vez no dejara de aprovechar otra oportunidad para revivir su alegría. Y caso de que no se haya participado nunca antes en esa fiesta de carcajadas, se sentira ganas de tomar parte en un Carnaval. Muy pronto se presentará la oportunidad para ello, pues los 5 y 6 de febrero son los días en que el Carnaval en Trinidad alcanza su colmo.

De Arubaanse Commissie alsnog door Minister Van Schaik ontvangen

In ons vorig nummer schreven wij, dat een Commissie samengesteld uit en sprekende namens de bevolking van Aruba, helaas niet door Minister van Schaik tijdens zijn 24-urig bezoek aan ons eiland niet kon worden ontvangen.

Hoofd van de Reinigingsdienst, de Expeditie en van de Plantsoendienst. In intieme kring werd hij gehuldigd, spr. van den Berg, Hoofd van DOW, Iprak de jubilaris toe en roemde zijn dynamische werkkraacht, zijn altijd klaar staan voor en ieder en wenste hem toe nog vele jaren in dienst van DOW te mogen arbeiden.

THE PEARL OF THE ORIENT
Wandelende door de Nassastraat ziet men aan het pand waarvoorheen de Eman-Trading gevestigd was, met selen, timmeren en schilderen. In dit geheel verbouwde en zeer gemodereniseerde pand zal Leo Berlinski binnen niet al te lange tijd zijn nieuwe zaak openen.

HOLFA TELEFONISCH AANGESLOTEN
Wij verwijzen onze lezers naar de advertentie van Holfa, waarin zij mededeelt, dat haar nieuwe filiaal in Oranjestad vanaf heden telefonisch is aangesloten onder No. 1254.

CARNAVAL EN TRINIDAD
El Carnaval ha vuelto a llamar a nuestras puertas y quien ha celebrado esta fiesta ya alguna vez no dejara de aprovechar otra oportunidad para revivir su alegría. Y caso de que no se haya participado nunca antes en esa fiesta de carcajadas, se sentira ganas de tomar parte en un Carnaval. Muy pronto se presentará la oportunidad para ello, pues los 5 y 6 de febrero son los días en que el Carnaval en Trinidad alcanza su colmo.

A.C. 16A

A.C. 2



De mislukking van de Irian-Conferentie

De reactie in Indonesië is, dat men het vraagstuk nog vreedzaam zou kunnen oplossen

AMSTERDAM, 15 Januari. - Onder de titel „Nadeel en Voordeel“ heeft „Het Vrije Volk“ een hoofdartikel gewijd aan de Indonesische reacties op de mislukking van de Nieuw-Guinea-conferentie.

Het blad constateert vervolgens, dat de Indonesische regering al eerder heeft gegeven er voor te willen zorgen, dat het mislukken der Haagse conferentie Indonesië economisch geen nadeel zal brengen...

Bezwaren van het Nederlandse kabinet

'S GRAVENHAGE, 13 Jan.: Het ANP verneemt, dat van de zijde van het Nederlandse kabinet enig bezwaar bestaat tegen het tijdstip dat de behandeling van de regeringsnota over Irian door het parlement...

Op 18 Januari zou het debat over Nieuw-Guinea gehouden worden

'S-GRAVENHAGE, 15 Januari: In aansluiting op het bezwaar van de regering tegen het tijdstip van de behandeling door het parlement van de nota over Nieuw-Guinea werd vernomen, dat de voorzitter van de Tweede Kamer thans zal voorstellen, dat met de behandeling van deze nota wordt aangevangen „onmiddellijk na“ de behandeling van de begroting 1951...

In de mededeling van vandaag wordt gezegd, dat het herziene voorstel van de voorzitter in verband staat met de datum van de terugkeer van minister Van Schaik, die bijwoning door minister Stikker van de Nieuwjaarsreceptie van Koningin Juliana voor het diplomatieke corps op 17 Januari (zodra hij die dag niet in het parlement aanwezig kan zijn) en het vertrek van minister Goetzen naar West-Indië op 19 Januari.

Griep woedt ook in het Koninklijk Gezin

'S-GRAVENHAGE, 15 Jan.: Prins Bernhard en Prinses Beatrix moeten in verband met een griepaanval het bed houden. (ANP).

Nieuwe Amerikaanse begroting

Door Truman ingediend

Uitgaven op militair en internationaal terrein vragen bijna 69 % van het totaal bedrag

President Truman zegt in zijn bepleitende boodschap, dat de begroting een weerspiegeling is van de gewelddige verantwoordelijkheid, die het Amerikaanse volk op zich genomen heeft tengevolge van de aanval der communisten op de vrijheid in Azië en de bedreiging van de vrijheid in andere delen der wereld.

Hetzelfde blad stelt in een hoofdartikel onder de titel „Tjerk Hiddes“, dat hoewel Indonesië volgens veler mening het Unieverdrag op meer dan één punt heeft geschonden, wij in ieder geval moeten doen wat wij be loofd hebben, omdat wij anders tegenover Indonesië geen recht van spreken hebben.

Luitenant-Generaal Bedell Smith in Tokio aangekomen

TOKIO, 15 Jan. - Het hoofdkwartier van MacArthur heeft Zondagavond bekend gemaakt, dat luitenant-generaal Bedell Smith, oud-ambassadeur van de Verenigde Staten in Moskou en thans hoofd van het centrale bureau van de Amerikaanse geliefte dienst, in Tokio is aangekomen in gezelschap van generaal-majoor Bolling, de assistent-stafchef. Volgens de bekendmaking geschiedt het bezoek in antwoord op een lang geleden door MacArthur verzonden invitatie om hem in de gelegenheid te stellen zich persoonlijk van de huidige toestand op de hoogte te stellen. (R/ANP).

Behandeling van de kwestie-Kasjmir

WENDOVER, 15 Jan. - De bespreking van de kwestie-Kasjmir is Zondag van Londen naar het mislukte Engelse plaatsje Wendover verplaatst, waar vier premiers van het Britse Gemeenbest in het landhuis van Atlee zullen bijeenkomen.

Communistische troebelen ook in Burma

RANGOON, 15 Jan. - Een sterke legitieme opstandelingen der Karens en communisten heeft in een gemeenschappelijke aanval Pantanan in het gebied van Maubin ten Zuidwesten van Rangoon aangevallen. Versterkingen werden aangevoerd om de regeringstroepen in de stad te ontzetten.

Binnenlandse vrede in Suriname

'S-GRAVENHAGE, 15 Jan.: Als motief voor de wegering van de Surinaamse Landsregering om de 12.000 Ambonnesen, die naar de Zuid-Molukken wensden terug te keren, op te nemen noemde de lands-advocaat in het proces in kort geding tussen de Ambonnesse oud-KNIL-militairen en de Staat der Nederlanden, dat „een toevloed van zoveel Aziatische elementen“ bij de huidige bevolking „niet bevorderlijk zou zijn voor de binnenlandse vrede“. (ANP).

Ontbinding der Surinaamse Staten

PARAMARIBO — De Staten van Suriname hebben Donderdagavond, in huishoudelijke vergadering het Resolucent van Orde gewijzigd; dit is het laatste van de urgente ontwerpen, welke moesten worden behandeld vóór de ontbinding van de Staten.

De Landsregering heeft gisteren besloten het ontbindingsbesluit op 15 Januari te nemen. De candidaatstelling zal plaats hebben op 14 Februari, de stemming op 14 Maart, de ontbinding van de Staten op 1 April en de bijeenroeping van de nieuwe Staten op 2 April.

Jude onderzeeboot-bunker als haringopslagplaats

HIMUIDEN, 15 Jan.: Na de berijding is er enige tijd gedebatteerd over de vraag, of de grote Duitse onderzeebootbunker ten Zuiden van de „Himuidse haringhaven“ de grootste in West-Europa - opgeblazen diende te worden, maar ten slotte bleef de bunker op grond van aller-

lei overwegingen gespaard: één ervan was, dat hij een ideale opslagplaats voor zoute haring zou vormen. De leuven, waarin de onderzoeërs hebben gelezen, werden dicht gegooid met puin van een naburige kleinere bunker, die de „Schnellboote“ tot juis diende en wel werd opgeblazen, in er kwam een hechte kaad voor. De tweede stap naar een volkomen „demilitarisatie“ zal dit jaar worden gezet.

Er was echter een belangrijk voorbehoud: Peking zou het program der handelingen, zoals voorgesteld door de wapensilstandcommissie, gewijzigd wensden te zien in die zin, dat de strijd in Korea tegelijk met de andere kwesties behandeld wordt.

Westen: 1e. alle vrijheidslijvendevolkeren moeten terstond hun volledige politieke en militaire macht in dienst stellen van de vrede en het behouden van de vrijheid; 2e. het bezettingsrecht moet vervangen worden door een wet of een verdrag en de geleefierde Hoge Commissie door een conferentie van ambassadeurs; 3e. het Duitse defensie-contingent moet in absoluut gelijkwaardige status krijgen met de andere bondgenoten; 4e. West-Duitsland moet, algezien van zijn eigen bijdragen, financiële steun krijgen van de geallieerden; 5e. de viermogendhedenconferentie moet niet gaan ten koste van Duitsland.

Verhoging van de defensieuitgaven verzocht door Premier De Gasperi

ROME, 15 Jan. - De Italiaanse minister-president, De Gasperi, heeft het parlement verzocht om toewijzing van 200 miljard lire voor het versterken van het leger tot 12 divisies.

ROME, 15 Jan. - De Italiaanse minister-president, De Gasperi, heeft het parlement verzocht om toewijzing van 200 miljard lire voor het versterken van het leger tot 12 divisies.

Adenauer zegt: West-Duitsland staat in het Westerse kamp

BIELEFELD, 15 Januari: Kanselier Adenauer heeft Zondag op een bijeenkomst van de Christen-Democratische Unie van Westfalen verhouding 10 tegen 9 (het lid van de coalitie Elziser bevindt zich in Mexico en het lid van de oppositie Soemta verlet de vergadering vóór de stemming) (ANP).

When You Are in Good Health And Your Resistance is High, you can Shake A Cough, without any Medicine

When, however, your resistance is low... and that is nature's way of telling you that she needs help! In such cases the correct thing to do is to take something that will Build up your resistance, help with the cough, and nature will do the rest.

THE IDEAL PRODUCT TO TAKE IS

FERROL COMPOUND

Tonic Cough Remedy that builds up as it heals

FERROL COMPOUND

quickly gets rid of that cough you can't shake off.

FERROL COMPOUND

In the Blue Wrapper

is obtainable from

J. L. PENHA & SONS, INC.

Curacao.

Ferrol Compound advertisement featuring an illustration of a fish and text: Ferrol Compound Tasteless Extract of Cod Liver Oil and Iron...

Het staakt-het-vuren plan Het nieuwe plan gunstig door China ontvangen

NEW YORK, 15 Januari: Volgens de „New York Times“ heeft de eerste reactie van Peking op het plan van de Verenigde Naties voor regeling van het Koreaanse probleem reeds de regering van India bereikt, zo verneemt het blad uit New Delhi.

Er was echter een belangrijk voorbehoud: Peking zou het program der handelingen, zoals voorgesteld door de wapensilstandcommissie, gewijzigd wensden te zien in die zin, dat de strijd in Korea tegelijk met de andere kwesties behandeld wordt.

CHINEES-COMMUNISTISCH OFFENSIEF IN INDO-CHINA

HANOI, 15 Jan.: Naar men van Franse militaire zijde geloofd, is de Vietminh een groot offensief begonnen tegen de Franse stellingen 50 km ten Noord-Westen van Hanoi, de hoofdstad van Tonkin, zo heeft generaal de Latre de Tassigny, de Franse opperbevelhebber in Indochina bekendgemaakt.

Ernstige vorm van griep-epidemie in Engeland

MANCHESTER, 13 Jan.: De in Noord-Engeland heersende griep-epidemie maakt zoveel slachtoffers, dat op sommige begraafplaatsen extra grafdelers in dienst zijn genomen en de begrafenislieden bij meerdere tegelijk moeten geschieden. In Liverpool is het sterftecijfer van de laatste week 3 1/2 maal zo groot als normaal.

De „Tjerk Hiddes“ naar Indonesië vertrokken

DEN HELDER, 12 Jan.: — Uitgeleide gedaan door de commandant zee macht Nederland, vice-admiraal J. J. L. Willinge, is de „Tjerk Hiddes“ uit Den Helder naar Indonesië vertrokken en zal vermoedelijk op 20 Februari in Tandjong Priok aankomen na een bezoek aan een aantal havens langs de reistoute. De bemanning zal na de overdracht deels worden ingedeeld bij de Nederlandse militaire missie in Indonesië, deels op Irian worden geplaatst.

Huldiging van dominee Koningsbergen

AMSTERDAM — De oud-hoofd- veldprediker in Indonesië ds. J. C. Koningsberger, predikant bij de Ned. Hervormde kerk te Amsterdam, werd dezer dagen gehuldigd wegens zijn 25 jarig jubileum als predikant in Amsterdam, waarna een druk bezochte receptie werd gehouden.

Stijging van de Nederlandse kolonproductie

AMSTERDAM. — De Nederlandse kolonproductie is volgens de gepubliceerde officiële cijfers gestegen van 11.704.963 ton in 1949 tot 12.247.365 ton in 1950. Met dit totaal hebben de Nederlandse mijnen het jaarlijks doel van 12 miljoen ton overschreden.

De totale Nederlandse kolonopbrengst is echter nog niet toereikend om in alle industriële en huishoudelijke behoeften te voorzien. Het ligt daarom in de bedoeling de kolonproductie nog meer op te voeren; intussen zal buitenlandse steenkool moeten worden geïmporteerd.

Eerder dit jaar heeft de regering 200.000 ton Amerikaanse industriele kochter ter voorkoming van een mogelijke stagnatie in de Nederlandse industrie. De koloninvoer uit Duitsland is aanvankelijk afgenomen en die uit Engeland stopgezet in verband met het Britse kolentekort.

Het totale Nederlandse kolonverbruik in de komende jaren wordt geraamd op 16 miljoen ton per jaar. Men hoopt de Nederlandse productie tot 13 miljoen ton per jaar op te voeren, hetgeen een jaarlijkse import van drie miljoen ton zal vereisen. (ANP).

Nederlandse boter naar België

'S-GRAVENHAGE — Kraehtens een overeenkomst, die een paar dagen geleden op regeringsniveau is gesloten, zal Nederland 500 ton koelluisboter naar België exporteren. (ANP).

Kapitaalsverlaging overwogen door de Tarakan Petroleum Maatschappij

AMSTERDAM, 13 Jan.: In de in December gehouden algemene vergadering van aandeelhouders van de Tarakan Petroleum maatschappij heeft de voorzitter medegedeeld, dat in verband met de afnemende productie mogelijkheden der concessies door het bestuur overwogen wordt het kapitaal van de vennootschap te verlagen door gedeeltelijke terugbetaling op de aandelen. Thans wordt na de aandeelhouders een statutenvijziging voorgelegd, waarin o.a. wordt voorgesteld het maatschappelijk kapitaal (4500 aandelen a 400 gld.) terug te brengen van 1,8 miljoen gld. tot 450.000 gld. De nominale waarde der aandelen wordt hierna de verdrag van 400 tot 1 gld. Nadat de statutenvijziging zal zijn goedge-

Pandit Nehru in Parijs

PARIS, 13 Jan.: De premier van India, Pandit Nehru, zal 16 Januari naar Parijs komen voor een tweedaags bezoek, aldus wordt in kringen van de Indiase ambassade te Parijs vernomen. Een hoge functionaris van de ambassade kon niet bevestigen of er tijdens Nehru's bezoek een conferentie van alle Indiase diplomaten in Europa zou worden gehouden, maar dat is mogelijk, verklaarde hij. (R/ANP).

Jhr. Van Karnebeck naar San Francisco

'S-GRAVENHAGE, 13 Jan.: — Dr. F. A. van Woerden, de Nederlandse consul-generaal in San Francisco, is benoemd tot consul-generaal in Singapore, zo werd vandaag alhier medegedeeld. Hij wordt in San Francisco opgevolgd door Jhr. J. D. van Karnebeck, voormalig gezantschapsraad in Pretoria, Zuid-Afrika. (ANP).

Vervanging der K.L. behandeld in de Surinaamse Staten

PARAMARIBO, 13 Jan.: De Staten hebben de Landsregering geschreven, dat zij met bevreemding hebben kennis genomen van het besluit van den Haag tot vervanging van Landnacht door Mariniers. Zij hopen, dat met de belangen van de Surinaamse militairen terdege rekening zal worden gehouden. (ANP).

keurd door aandeelhouders, de ministerieel verklaring van geen bezwaar zal zijn verkregen en aan enkele andere formaliteiten zal zijn voldaan, hoopt de directie tot de terugbetaling van 399 gld. per aandeel te kunnen overgaan. Zij verwacht, dat het ong. 4 maanden zal duren voordat de terugbetaling zal kunnen geschieden. (ANP)

Antiliaanse en Surinaamse muziekavond

AMSTERDAM, 15 Jan.: In het Indisch Instituut is een West-Indische muziekavond gegeven. Voor vee belangstellenden hield prof. dr. R. J. van Lier een causerie over de Surinaamse volksmuziek, waarin hij de historische ontwikkeling van deze muziek schetste. De heer J. van de Walde, de leider van de West-Indische afdeling van Radio-Nederland Wereldomroep, vertelde over de Antiliaanse volksmuziek. De causeriën werden toegelicht met grammofoonmuziek in pianospel van E. Ranada met zijn begeleiters.

Het ongeluk met de Seafury

VALKENBURG, 15 Jan.: De pioot, die met 'n Seafury bij Noordwijk in zee is gestort, is luitenant-ter-zeer zeeër tweede klasse F. Langenbach. Volgens een oggetuige zou een vleugel hij een bocht boven zee het water geraakt hebben. Het toestel wipde even op en verdween toen in de golven. (ANP)

Hoogveen heeft watersnood

'S-GRAVENHAGE, 15 Jan.: Bij Hoogveen in Drenthe is dezer dagen een dijk doorgebroken, waardoor het water in enkele straten stond en hier en daar zelfs huizen binnenstroomde. Om het water te spuien is een naburige duiker geopend, waardoor het water in de Hoogveense Vaart begint te zakken. De oorzaak van de dijkdoorbraak was de zware regenval. Het water stond 35 cm boven het hoogst toelaatbare kanaalpeil. (ANP)

Tewaterlating van Argentijnse schip

VLISSINGEN, 15 Jan.: Op 20 Januari zal het voor rekening van de Argentijnse regering gebouwde motorschip „Maipa“ worden te water gelaten door een dochter van de Argentijnse minister van transport, doña Narma Pastora Castro de Castellanos. (AANP)

Christians kreeg gratie

'S-GRAVENHAGE — Bij KB is gratie verleend aan F. Christiaens, destijds bevelhebber van de Duitse Wehrmacht in Nederland, die tot 12 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld. De straf is thans met 4 jaar verminderd wegens de gezondheidstoestand en de leeftijd van Christiaens. Christiaens werd 12 Aug. 1948 veroordeeld tot 12 jaar met aftrek tot 15 Jan. 1946. (ANP)

Een koe met „scherp“

DUIVENDRECHT, 15 Jan.: Een koe van de veehouder gebrs. Kolk te Duivendrecht is dezer dagen aan de maag geopereerd, omdat zij bij het eten van aardappelschillen z.g. „scherp“ naar binnen had gekregen. De operatie, die door dr. M. Hoogstraten samen met dr. Vreeldriks, beiden uit Amstelveen pijnloos voor de koe werd uitgevoerd, terwijl het beest tussende overige koeien in de stal verbleef, bracht aan het licht, dat zij een scherp stuk staal draad van ong. 10 cm. en enige blijes, waarin zich rookworst had bevonden, had ingeslikt. Het staal draad had reeds een abees veroorzaakt. De patiënte is thans weer gezond. (ANP)

Vervanging der K.L. behandeld in de Surinaamse Staten

PARAMARIBO, 13 Jan.: De Staten hebben de Landsregering geschreven, dat zij met bevreemding hebben kennis genomen van het besluit van den Haag tot vervanging van Landnacht door Mariniers. Zij hopen, dat met de belangen van de Surinaamse militairen terdege rekening zal worden gehouden. (ANP).

INDONESIË

Voorzichtigheid in het Indonesische parlement

DIJAKARTA, 12 Jan.: Eergisteren werd in het Indonesische parlement een door de oppositie ingediende resolutie met 66 tegen 63 stemmen verworpen, waarin het handhaven van de Indonesische aanspraken op West-Nieuw-Guinea, de opzegging van de Nederlandse-Indonesische Unie en uiteindelijk opheffing van de Ronde Tafel-overeenkomsten worden geëist. De linkse arbeiderspartij, de nationaalistische partij en enkele partijloze stemden vóór, de regeringspartijen tegen, terwijl de socialistische partij van Sultan Sjahir zich van stemming onthield. Daarvóór werd een door de regeringspartijen ontworpen resolutie, waarin men zich achter het standpunt van premier Natsir inzake Nieuw-Guinea schaarde, maar waarbij een termijn van twee maanden wordt voorgesteld om een eventuele herziening van de R.T.C.-overeenkomsten te bestuderen, ingetrokken, nadat de regering had verklaard, dat deze termijn niet gewenst is. (Aneta/ANP).